

# KAMIKAZE PRO

Stereo directional microphone for cameras

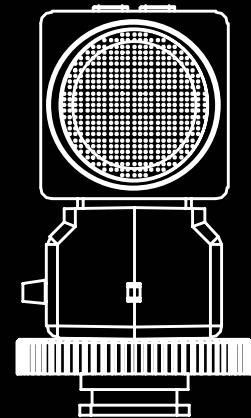
## User manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual del usuario

Podręcznik użytkownika





|                      |    |
|----------------------|----|
| User manual          | 4  |
| Bedienungsanleitung  | 8  |
| Mode d'emploi        | 12 |
| Instrucciones de uso | 16 |
| Instrukcja obsługi   | 20 |

# **GB Stereo directional microphone for cameras**

## User manual

[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

### **Contents**

- Introduction
- Features
- Operating elements
- Operating manual
- Changing the battery
- Instructions for Operation and Storage
- Specifications
- Scope of supply
- Disclaimer
- Servicing
- Legal information

### **Introduction**

Congratulations on purchasing the Nowsonic Kamikaze PRO stereophonic electret condenser microphone. The Kamikaze PRO is primarily intended for use with video and DSLR cameras and is especially easy to install on appropriately prepared cameras thanks to the integrated hot shoe adapter. Due to the XY arrangement of the two capsules, you can stereophonically decrease sound events and give your video recordings even more authenticity and depth. The high-sensitivity capsules provide you with an extra low-noise sound and ensure a high level of speech clarity for interviews, podcasts, on web TV and for outdoor recordings or any other applications. Thanks to the internal round cell battery, up to 100 hours of continuous operation is possible. Please read this user manual carefully before using the microphone for the first time to get the most out of it and to achieve the best possible sound quality.

Please read this user manual carefully before using the microphone for the first time to get the most out of it and to achieve the best possible sound quality.

# Stereo directional microphone for cameras **GB**


## User manual

### Features

- Two high-sensitivity electret condenser capsules in an XY arrangement for use with video and DSLR cameras
- Reduced ambient noise thanks to the cardioid pattern
- Switchable sensitivity from -10 dB to +20 dB
- Switchable 80 Hz high-pass filter with attenuation of 10 dB/octave
- Standard connector for easy connection to the camera
- Reduction of mechanical noise thanks to the microphone's elastic suspension
- Sturdy aluminum housing to protect the capsules and electronics
- Up to 100 hours operating time from a single CR 2032 round cell battery
- Battery capacity indicator

### Operating elements

#### 1) Power switch and high-pass filter

Set this switch to the  position to switch the microphone on, and to the **OFF** position to switch it off and save the capacity of the internal round cell battery. Always switch off the Kamikaze PRO when not using it.

Set the switch to the  position to dampen signals below 80 Hz by 10 dB/octave

#### 2) Sensitivity switch

This switch allows you to adjust the sensitivity of the internal preamplifier. For quiet sources, choose the **+20 dB** position, and for loud sound events, reduce the sensitivity to **0 dB** or **-10 dB**.

#### 3) Battery status indicator

This LED briefly lights up red when you switch the microphone on. If this LED then stays red instead of going out, this means the battery capacity is low. In this case, please replace the battery with a new CR 2032 round cell battery.

#### 4) Battery compartment

Insert the supplied battery here.

#### 5) Hot shoe adapter

This mounting adapter allows you to install the microphone on any suitable camera with a flash.

#### 6) Audio cable

The integrated TRS cable connects the microphone to the mini jack audio input on the camera.

# **GB Stereo directional microphone for cameras**

## User manual

www.nowsonic.com

### **Operating manual**

For first-time operation, open the battery compartment and insert the supplied round cell battery in accordance with the polarity indicated in the battery compartment. Close the battery compartment.

Next, mount the microphone on your camera's hot shoe by loosening the clamping screw on the adapter, sliding on the microphone and then fastening the clamping screw so that the microphone is mounted firmly on the camera.

Now connect the microphone to your camera's microphone input using the 3.5 mm TRS jack. Switch on the microphone using the power switch **(1)** and check on the camera whether the sensitivity of the microphone needs to be adjusted: Set the sensitivity switch **(2)** to the desired position as required.

If necessary, activate the high-pass filter **(1)** on the microphone to reduce low-frequency interfering signals below 80 Hz by 10 dB/octave. Once you have finish recording, set the power switch **(1)** of the Kamikaze PRO back to the OFF position, to save the capacity of the internal battery.

### **Changing the battery**

The internal battery of the Kamikaze PRO will last for up to 100 hours operating time. The current capacity is displayed on the LED on the top: If the LED remains lit up red after switching on, the battery capacity is drained and the battery needs to be changed.

Proceed as follows:

- 1)** Open the battery compartment cover on the rear of the Kamikaze PRO.
- 2)** Remove the battery and replace it with a model of the same type (CR2032).
- 3)** Close the battery compartment.

### **Instructions for Operation and Storage**

- 1)** The microphone is especially sensitive to mechanical influences such as impacts or falls from a great height and may suffer irreparable damage as a result. It is therefore important to be extra careful when handling it and to always check it is fitted securely to the adapter on the camera.
- 2)** Store the microphone in a clean, dry location. To prevent an adverse effect on the microphone's sensitivity and tone color, do not store it in locations subject to high humidity or near a strong magnetic field.
- 3)** In order to conserve the internal battery power, please switch off the microphone after use. If the battery status indicator displays a low capacity, you must replace the internal battery as soon as possible.
- 4)** Remove the battery from the battery compartment before storing the microphone for an extended period in order to prevent any possible damage to the circuitry from battery leakage.

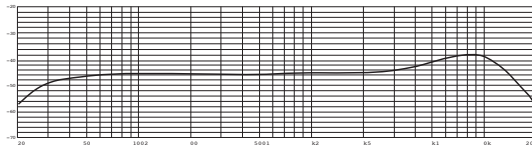
# Stereo directional microphone for cameras **GB**

## User manual

### Specifications

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Model:                | Nowsonic Kamikaze PRO                            |
| Transducer principle: | electret-condenser                               |
| Polar pattern:        | 2 x cardioid, XY stereo arrangement              |
| Frequency response:   | 30 Hz – 16 kHz                                   |
| Sensitivity:          | -44dB $\pm$ 3dB (0dB = 1V/Pa @ 1KHz)             |
| Max. SPL:             | 130 dB (THD $\leq$ 1.0% at 1 kHz)                |
| High-pass filter:     | switchable, 10 dB/octave at 80 Hz                |
| Output impedance:     | 2,000 $\Omega$ , +/- 30%                         |
| Operating voltage:    | 3 V through internal round cell battery (CR2032) |
| Weight:               | 320 g (w/o packaging)                            |

### Frequency response diagram (dB Ref. 1V/Pa)



### Scope of supply

- Kamikaze PRO: 1 pc
- Fur windscreen: 1 pc
- Battery: 1 pc
- User manual: 1 pc
- Transport bag: 1 pc

### Disclaimer

Nowsonic has taken all possible steps to ensure that the information given here is both correct and complete.

In no event can Nowsonic accept any liability or responsibility for any loss or damage to the owner of the equipment, any third party, or any equipment which may result from use of this manual or the equipment which it describes.

### Servicing

If you have any question or encounter technical issues with your microphone, please first contact your local dealer from whom you have purchased the device.

In case servicing is required, please contact your local dealer.

Otherwise you may contact us directly. Please find our contact data on our website under [www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com).

### Legal information

Copyright for this user manual © 2015: Nowsonic

Product features, specifications and availability are subject to change without prior notice.

Edition v1.0, 04/2015

# **DE Stereo-Richtmikrofon für Kameras**

## Bedienungsanleitung

[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

### **Einleitung**

- Merkmale
- Bedienelemente
- Betriebsanleitung
- Wechseln der Batterie
- Hinweise zum Betrieb und zur Lagerung
- Spezifikationen
- Lieferumfang
- Haftungsausschluss
- Service

### **Einleitung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des stereophonen Elektret-Kondensatormikrofons Nowsonic Kamikaze PRO. Das Kamikaze PRO ist vornehmlich für den Einsatz mit Video- und DSLR-Kameras bestimmt und kann dank des integrierten Blitzschuh-Adapters besonders einfach auf entsprechend vorbereiteten Kameras installiert werden. Durch die XY-Anordnung der beiden Kapseln können Sie Schallereignisse stereophon abnehmen und verleihen Ihren Videoaufnahmen so noch mehr Authentizität und Tiefe. Die hochempfindlichen Kapseln liefern besonders rauscharme Ergebnisse und sorgen für eine hohe Sprachverständlichkeit bei Interviews, Podcasts, im Web-TV und bei Außenaufnahmen oder anderen Anwendungen. Mit der internen Knopfzelle ist ein Betrieb von bis zu 100 Stunden möglich.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie das Mikrofon verwenden, damit Sie es richtig in Betrieb nehmen und eine optimale Klangqualität erzielen können.

# Stereo-Richtmikrofon für Kameras DE



## Bedienungsanleitung

### Merkmale

- Zwei hochempfindliche Elektret-Kondensatorkapseln in einer XY-Anordnung für den Einsatz mit Video- und DSRL-Kameras
- Reduzierte Umgebungsgeräusche durch Nieren-Charakteristik
- Schaltbare Empfindlichkeit mit von -10 dB bis +20 dB
- Schaltbarer Hochpassfilter bei 80 Hz mit einer Dämpfung von 10 dB/Oktave
- Standardanschluss für die einfache Verbindung mit der Kamera
- Dämpfung mechanischer Geräusche durch elastische Aufhängung des Mikrofons
- Robustes Aluminiumgehäuse zum Schutz der Kapseln und Elektronik
- Bis zu 100 Stunden Betriebszeit mit einer Knopfzelle vom Typ CR 2036
- Statusanzeige für die Batteriekapazität

### Bedienelemente

#### 1) Netzschalter und Hochpassfilter

Bringen Sie diesen Schalter in die Position , um das Mikrofon einzuschalten, und in die Position **OFF**, um das Mikrofon auszuschalten und die Kapazität der internen Knopfzelle zu schonen. Schalten Sie das Kamikaze PRO immer auf aus, wenn Sie es nicht verwenden. Bringen Sie den Schalter in die Position , um Signale unter 80 Hz mit 10 dB/Oktave zu dämpfen

#### 2) Schalter für die Empfindlichkeit

Mit diesem Schalter passen Sie die Empfindlichkeit des internen Vorverstärkers an. Wählen Sie bei leisen Quellen die Stellung **+20 dB**, während Sie die Empfindlichkeit bei lauten Schallereignissen auf **0 dB** oder auf **-10 dB** absenken.

#### 3) Anzeige für den Batteriestatus

Wenn Sie das Mikrofon einschalten, leuchtet diese LED kurz rot auf. Sofern diese LED anschließend nicht erlischt, sondern weiterhin rot leuchtet, geht die Kapazität der Batterie zur Neige. Bitte tauschen Sie die Batterie in diesem Fall durch eine neue Knopfzelle vom Typ CR 2036.

#### 4) Batteriefach

Hier setzen Sie die im Lieferumfang enthaltene Batterie ein.

#### 5) Blitzschuh-Adapter

Über diesen Montageadapter können Sie das Mikrofon auf jeder geeigneten Kamera mit Blitzschuh installieren.

#### 6) Audiokabel

Über das integrierte TRS-Kabel verbinden Sie das Mikrofon mit dem Miniklinken-Audioeingang der Kamera.

# DE Stereo-Richtmikrofon für Kameras

## Bedienungsanleitung

www.nowsonic.com

### Betriebsanleitung

Zur Inbetriebnahme öffnen Sie das Batteriefach und setzen die mitgelieferte Knopfzelle gemäß der im Batteriefach vorgegebenen Polarität ein. Schließen Sie das Batteriefach dann wieder.

Montieren Sie das Mikrofon anschließend am Blitzschuh Ihrer Kamera, indem Sie die Klemmschraube am Adapter lösen, das Mikrofon aufschieben und die Klemmschraube dann wieder fixieren, sodass das Mikrofon fest an der Kamera montiert ist.

Nun schließen Sie das Mikrofon mit dem 3,5 mm TRS-Klinkenstecker am Mikrofoneingang Ihrer Kamera an. Schalten Sie das Mikrofon über den Netzschalter **(1)** ein und überprüfen Sie an der Kamera, ob die Empfindlichkeit des Mikrofons angepasst werden muss: Bringen Sie den Schalter für die Empfindlichkeit **(2)** ggf. in die gewünschte Position. Falls nötig, aktivieren Sie den Hochpassfilter **(1)** am Mikrofon, um tieffrequente Störsignale unter 80 Hz mit 10 dB/Oktave abzusenken.

Wenn Sie die Aufnahme abgeschlossen haben, bringen Sie den Netzschalter (1) des Kamikaze PRO wieder in die Stellung **OFF**, um die Kapazität der internen Batterie zu schonen.

### Wechseln der Batterie

Die interne Batterie des Kamikaze PRO reicht für einen Betrieb von bis zu 100 Stunden. Die aktuelle Kapazität wird über die LED auf der Oberseite dargestellt: Wenn die LED nach dem Einschalten weiterhin rot leuchtet, ist die Batteriekapazität erschöpft und die Batterie muss ausgetauscht werden.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Öffnen Sie Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Kamikaze PRO.
- 2) Entnehmen Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch ein Modell vom selben Typ (CR2032).
- 3) Schließen Sie das Batteriefach anschließend wieder.

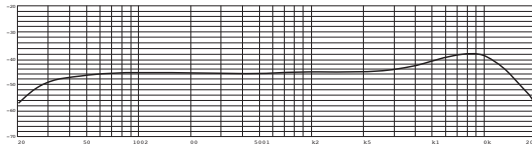
### Hinweise zum Betrieb und zur Lagerung

- 1) Das Mikrofon reagiert besonders empfindlich auf mechanische Einwirkungen wie Schläge oder einen Sturz aus großer Höhe und kann dadurch irreparabel beschädigt werden. Achten Sie daher auf einen besonders sorgsamen Umgang und prüfen Sie immer den Sitz auf dem Adapter der Kamera.
- 2) Lagern Sie das Mikrofon stets trocken und sauber. Um eine Beeinträchtigung der Empfindlichkeit und Klangfarbe des Mikrofons zu vermeiden, lagern Sie es in keinem Fall in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe eines starken magnetischen Feldes.
- 3) Schaltet Sie das Mikrofon nach dem Gebrauch aus, um die interne Batterie zu schonen. Sofern die Batteriestatusanzeige eine geringe Kapazität anzeigt, müssen Sie die interne Batterie möglichst bald wechseln.
- 4) Entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach, bevor Sie das Mikrofon länger lagern, um ein Auslaufen der Batterie und eine damit verbundene Beschädigung der Schaltkreise zu vermeiden.

### Specifications

|                      |   |
|----------------------|---|
| Modell:              | Kamikaze PRO                            |
| Wandlerprinzip:      | Elektret-Kondensator                    |
| Richtcharakteristik: | 2 x Niere, XY-Stereoanordnung           |
| Frequenzbereich:     | 30 Hz – 16 kHz                          |
| Empfindlichkeit:     | -44 dB, +/- 3 dB (0 dB = 1V/Pa @ 1 kHz) |
| Max. SPL:            | 130 dB (THD ≤ 1,0% bei 1 kHz)           |
| Hochpass-Filter:     | schaltbar, 10 dB/Oktave bei 80 Hz       |
| Ausgangsimpedanz:    | 2.000 Ω, +/- 30%                        |
| Betriebsspannung:    | 3 V über interne Knopfzelle (CR2032)    |
| Gewicht:             | 320 g (ohne Verpackung)                 |

### Frequenzgangdiagramm (dB Ref. 1V/Pa)



### Lieferumfang

- Kamikaze PRO: 1x
- Fell-Windschutz: 1x
- Batterie: 1x
- Bedienungsanleitung: 1x
- Transporttasche: 1x

### Haftungsausschluss

Nowsonic hat höchstmögliche Sorgfalt darauf verwendet, alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen so korrekt und vollständig wie möglich wiederzugeben.

Nowsonic übernimmt keinerlei Haftung oder Verantwortung für Verluste oder Schäden, die dem Eigentümer des Geräts, Dritten oder an anderen Geräten durch die Informationen in diesem Handbuch oder das darin beschriebene Gerät entstehen.

### Service

Wenn Sie Probleme oder technische Fragen zu Ihrem Mikrofon haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren lokalen Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Bei einem Service-Fall wenden Sie sich bitte ebenfalls an Ihren lokalen Händler. Andernfalls können Sie uns auch direkt kontaktieren.

Sie finden unsere Kontaktdaten auf unserer Webseite unter [www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com).

### Rechtliche Hinweise

Copyright für diese Bedienungsanleitung © 2015: Nowsonic

Nowsonic ist eine Marke der Sound Service Musikanlagen-Vertriebsgesellschaft mbH.

Produktmerkmale, Spezifikationen und die Verfügbarkeit können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Ausgabe v 1.0, 04/2015

# FR Microphone directionnel stéréo pour caméras

## Mode d'emploi

[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

### Introduction

- Caractéristiques
- Commandes
- Instructions d'utilisation
- Changement de la pile
- Instructions pour l'utilisation et le stockage
- Caractéristiques techniques
- Contenu
- Clause de non responsabilité
- Maintenance
- Mentions légales

### Introduction

Félicitations pour votre achat du microphone électrostatique stéréo à électret Nowsonic Kamikaze PRO. Le Kamikaze PRO est principalement destiné à l'utilisation avec des caméras vidéo et appareils photo reflex numériques, et grâce à son adaptateur intégré pour griffe de caméra, il peut très facilement se monter sur les caméras prévues à cet effet. La disposition en XY des deux capsules permet de capter les sons en stéréo et de donner encore plus de profondeur et d'authenticité à vos enregistrements vidéo. Le bruit est particulièrement faible grâce aux capsules haute sensibilité qui assurent une excellente intelligibilité de la parole pour les interviews, podcasts, en Web TV et en extérieur comme dans d'autres applications. Avec la pile bouton interne, l'autonomie de fonctionnement peut atteindre 100 heures. Veuillez lire attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant d'utiliser ce microphone pour le mettre correctement en service et en obtenir une qualité sonore optimale.

# Microphone directionnel stéréo pour caméras FR



## Mode d'emploi

### Características

- Deux capsules électrostatiques haute sensibilité à électret en configuration XY pour l'utilisation avec des caméras vidéo et des appareils photo reflex numériques
- Bruit ambiant réduit par la directivité cardioïde
- Sensibilité réglable de -10 dB à +20 dB
- Filtre passe-haut commutable à 80 Hz avec une atténuation de 10 dB/octave
- Connecteur standard pour le montage facile sur la caméra
- Amortissement des bruits mécaniques par la suspension élastique du microphone
- Robuste boîtier en aluminium pour protéger les capsules et l'électronique
- Jusqu'à 100 heures de fonctionnement avec une pile bouton de type CR 2032
- Affichage de la charge de la pile

### Commandes

#### 1) Interrupteur d'alimentation et filtre passe-haut

Basculez ce commutateur en position  pour allumer le microphone, et en position **OFF** pour l'éteindre et économiser la pile bouton interne. Éteignez toujours le Kamikaze PRO quand vous ne l'utilisez pas. Réglez le commutateur en position  pour atténuer les signaux en dessous de 80 Hz avec une pente de 10 dB/octave

#### 2) Sélecteur de sensibilité

Avec ce sélecteur, vous pouvez régler la sensibilité du pré-amplificateur interne. Sélectionnez la position **+20 dB** pour les sources douces, et réduisez la sensibilité à **0 dB** ou **-10 dB** pour les sons forts.

#### 3) Affichage de charge de la pile

Lorsque vous allumez le microphone, cette LED s'allume brièvement en rouge. Si cette LED ne s'éteint pas après, mais reste allumée en rouge, cela indique que la charge de la pile est faible. Veuillez alors remplacer la pile par une nouvelle pile bouton de type CR 2032.

#### 4) Compartiment de pile

Insérez ici la pile fournie.

#### 5) Adaptateur pour griffe porte-accessoire

Avec cet adaptateur de montage, vous pouvez installer le microphone sur toute caméra disposant d'une griffe porte-accessoire adéquate.

#### 6) Câble audio

Avec le câble mini-jack 3 points (TRS) intégré, connectez le micro à l'entrée audio mini-jack de la caméra.

## **FR** Microphone directionnel stéréo pour caméras Mode d'emploi

www.nowsonic.com

### **Instructions d'utilisation**

Pour commencer, ouvrez le compartiment de la pile et insérez la pile bouton fournie en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment. Refermez le compartiment de la pile. Montez ensuite le microphone sur la griffe de votre caméra, en desserrant la vis sur l'adaptateur, en poussant le micro en place et en resserrant la vis de fixation afin que le micro soit bien maintenu sur la caméra.

Maintenant, raccordez le microphone à l'entrée micro de votre caméra avec la fiche mini-jack 3 points (TRS) de 3,5 mm. Allumez le microphone avec l'interrupteur d'alimentation **(1)** et vérifiez sur la caméra si la sensibilité du microphone doit être changée : Réglez le cas échéant le sélecteur de sensibilité **(2)** sur la position souhaitée.

Si nécessaire, activez le filtre passe-haut **(1)** sur le microphone , pour réduire les bruits de basse fréquence en dessous de 80 Hz avec une atténuation de 10 dB/octave.

Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, réglez l'interrupteur d'alimentation **(1)** du Kamikaze PRO en position **OFF** pour économiser la pile interne.

### **Changement de la pile**

La pile interne du Kamikaze PRO offre une autonomie pouvant atteindre 100 heures. La charge actuelle est indiquée par la LED du dessus : si la LED reste allumée en rouge après la mise en service, c'est que la pile est épuisée et doit être remplacée.

Procédez comme suit:

- 1)** Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile au dos du Kamikaze PRO.
- 2)** Sortez la pile et remplacez-la par un modèle du même type (CR2032).
- 3)** Sortez la pile et remplacez-la par un modèle du même type (CR2032).

### **Instructions pour l'utilisation et le stockage**

- 1)** Le microphone est particulièrement sensible aux impacts mécaniques tels que choc ou chute d'une certaine hauteur, qui peuvent entraîner des dommages irréparables. Par conséquent, veillez à le manipuler de façon particulièrement soignée et vérifiez toujours la fixation de l'adaptateur pour caméra.
- 2)** Le microphone est particulièrement sensible aux impacts mécaniques tels que choc ou chute d'une certaine hauteur, qui peuvent entraîner des dommages irréparables. Par conséquent, veillez à le manipuler de façon particulièrement soignée et vérifiez toujours la fixation de l'adaptateur pour caméra.
- 3)** Éteignez le microphone après l'utilisation afin d'économiser la pile interne. Si le témoin de la pile indique une faible charge, vous devez changer la pile interne dès que possible.
- 4)** Sortez la pile de son compartiment avant de ranger le microphone pour éviter la fuite de la pile et les dommages que celle-ci causerait aux circuits.

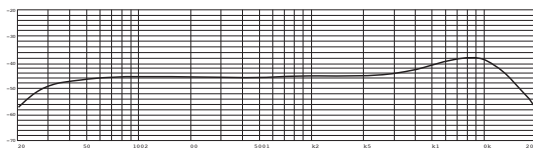
# Microphone directionnel stéréo pour caméras FR

## Mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Modèle:                 | Kamikaze PRO                               |
| Transducteur:           | condensateur à électret                    |
| Directivité:            | 2 cardioïdes en configuration stéréo XY    |
| Réponse en fréquence:   | 30 Hz – 16 kHz                             |
| Sensibilité:            | -44 dB, $\pm 3$ dB (0 dB = 1 V/Pa à 1 kHz) |
| SPL max.:               | 130 dB (DHT $\leq 1,0$ % à 1 kHz)          |
| Filtre passe-haut:      | commutable, 10 dB/octave à 80 Hz           |
| Impédance de sortie:    | 2 000 $\Omega$ , $\pm 30$ %                |
| Tension d'alimentation: | 3 V par pile bouton interne (CR2032)       |
| Poids:                  | 320 g (sans emballage)                     |

### Diagramme de réponse en fréquence (dB par rapport à 1 V/Pa)



### Contenu

- Kamikaze PRO: 1
- Bonnette anti-vent: 1
- Pile: 1
- Mode d'emploi: 1
- Sacoche de transport: 1

### Clause de non responsabilité

Nowsonic a veillé avec le plus grand soin à ce que toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi soient aussi précises et complètes que possible.

Nowsonic n'assume aucune responsabilité en cas de perte ou dommage, subi par le propriétaire de l'appareil, par d'autres appareils ou par des tiers, découlant des informations contenues dans ce mode d'emploi ou du matériel décrit ici.

### Maintenance

Si vous avez des questions ou des problèmes techniques concernant votre microphone, veuillez d'abord contacter le revendeur chez qui vous l'avez acheté.

Pour toute réparation, veuillez également contacter votre revendeur. Si cela n'est pas possible, vous pouvez aussi nous contacter directement. Vous trouverez nos coordonnées sur notre site Web [www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com).

### Mentions légales

Ce mode d'emploi est sous copyright © 2015 : Nowsonic  
Nowsonic est une marque de Sound-Service Musikanlagen-Vertriebs-gesellschaft mbH.

Les fonctionnalités, caractéristiques techniques et disponibilité du produit peuvent être modifiées sans préavis.

Édition v.1.0, 04/2015

# **ES** Micrófono direccional estéreo para cámaras

## Instrucciones de uso

[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

### **Introducción**

- Características
- Elementos de mando
- Instrucciones de uso
- Cambio de la pila
- Indicaciones de funcionamiento y para su almacenaje
- Especificaciones
- Volumen de suministro
- Descargo de responsabilidad
- Servicio
- Advertencias legales

### **Introducción**

¡Felicitaciones por la compra del micrófono estereofónico de condensador de electreto Nowsonic Kamikaze PRO! El Kamikaze PRO está especialmente diseñado para su uso con cámaras de vídeo y DSLR, y gracias a su adaptador de zapata para flash integrado se puede instalar de manera sumamente sencilla en cámaras preparadas para ello. La distribución XY de ambas cápsulas permite capturar los eventos sonoros de modo estereofónico y de este modo le otorgan más autenticidad y profundidad a sus tomas de vídeo. Las cápsulas altamente sensibles proporcionan resultados particularmente poco ruidosos y garantizan una mayor comprensión del discurso en entrevistas, podcasts, Web-TV y en tomas de exteriores u otras aplicaciones. La pila de botón interna permite un funcionamiento de hasta 100 horas. Le rogamos que lea cuidadosamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el micrófono, de modo de ponerlo en funcionamiento de manera correcta y poder obtener una óptima calidad de sonido.

# Micrófono direccional estéreo para cámaras **ES**

## Instrucciones de uso

### Características

- Dos cápsulas de condensador de electreto de alta sensibilidad en disposición XY para su utilización con cámaras de vídeo y DSRL
- Reducción de los ruidos ambiente mediante su característica cardioide
- Sensibilidad conmutable desde -10 dB hasta +20 dB
- Filtro paso alto conmutable a 80 Hz con una atenuación de 10 dB/octava
- Conector estándar para una fácil conexión a la cámara
- Atenuación de ruidos mecánicos mediante suspensión elástica del micrófono
- Caja de aluminio resistente para proteger la cápsula y los circuitos electrónicos
- Hasta 100 horas de funcionamiento con una pila de botón de tipo CR 2036
- Indicador de estado de carga de la pila

### Elementos de mando

#### Interruptor de alimentación y filtro paso alto

- 1) Coloque este interruptor en la posición  para encender el micrófono y en la posición **OFF** para apagar el micrófono y conservar la carga de la pila de botón interna. Apague el Kamikaze PRO siempre que no lo utilice. Coloque el interruptor en la posición  para atenuar con 10 dB/octava las señales por debajo de 80 Hz

#### 2) Interruptor de sensibilidad

Este interruptor le permite ajustar la sensibilidad del preamplificador interno. Si la fuente de sonido es muy baja seleccione el ajuste **+20 dB**; por el contrario, la sensibilidad debe reducirse a **0 dB** o a **-10 dB** en caso de eventos sonoros muy altos.

#### 3) Indicador de estado de la pila

Cuando se enciende el micrófono, su LED se ilumina brevemente en rojo. Si el LED no se apaga a continuación sino que continúa encendido en rojo, esto indica que se está agotando la carga de la pila. En este caso reemplácela por una nueva pila de botón de tipo CR 2032.

#### 4) Compartimiento de la pila

Aquí se debe colocar la pila incluida en el volumen de suministro.

#### 5) Adaptador de zapata para flash

Este adaptador de montaje permite instalar el micrófono en cualquier cámara con zapata para flash.

#### 6) Cable de audio

A través del cable TRS integrado se puede conectar el micrófono a la toma de audio mini de la cámara.

## **ES** Micrófono direccional estéreo para cámaras

### Instrucciones de uso

www.nowsonic.com

#### **Instrucciones de uso**

Para la puesta en funcionamiento abra el compartimento para pila y coloque la pila de botón suministrada teniendo en cuenta la polaridad indicada en el compartimento. Cierre nuevamente el compartimento para pila.

A continuación monte el micrófono en la zapata de flash de su cámara; para ello afloje el tornillo prisionero del adaptador, deslice el micrófono en posición y apriete nuevamente el tornillo prisionero para que el micrófono quede firmemente montado en la cámara.

A continuación conecte el micrófono a la toma de conector TRS de 3,5 mm de la entrada de micrófono de su cámara. Encienda el micrófono mediante el interruptor de alimentación **(1)** y compruebe en la cámara si es necesario ajustar la sensibilidad del micrófono: Según se requiera, coloque el interruptor de sensibilidad **(2)** en la posición deseada. Si fuera necesario, active el filtro paso alto **(1)** en la cámara para reducir con 10 dB/octava señales parásitas de baja frecuencia por debajo de 80 Hz. Una vez que haya finalizado la grabación, coloque el interruptor de alimentación **(1)** del Kamikaze PRO nuevamente en la posición **OFF** para conservar la carga de la batería interna.

#### **Cambio de la pila**

La pila interna de la Kamikaze PRO proporciona una capacidad de funcionamiento de hasta 100 horas. El LED situado en la parte superior indica la capacidad actual: Si el LED se mantiene iluminado en rojo después del encendido, significa que se ha agotado la carga de la pila

y que ésta debe ser reemplazada.

Para ello, proceda de esta manera:

- 1)** Abra la tapa del compartimento para pila situado en la parte trasera del Kamikaze PRO.
- 2)** Quite la pila y reemplácela por una del mismo tipo (CR2032).
- 3)** A continuación vuelva a cerrar el compartimento para pila.

#### **Indicaciones de funcionamiento y para su almacenaje**

- 1)** El micrófono reacciona de modo particularmente sensible ante influjos mecánicos como golpes o una caída desde gran altura y puede sufrir daños irreparables como consecuencia de ello. Por lo tanto se debe manipular con especial atención y asegurarse de que esté firmemente montado en el adaptador de la cámara.
- 2)** Guarde siempre el micrófono en un lugar limpio y seco. Para evitar una merma de la sensibilidad y la tonalidad del micrófono, no lo almacene bajo ninguna circunstancia en espacios con alto porcentaje de humedad ambiente o cerca de un campo magnético de alta potencia.
- 3)** Apague el micrófono después de utilizarlo para conservar la carga de la pila interna. Cuando el indicador de estado de la pila señale una carga reducida se deberá reemplazar la pila interna lo antes posible.
- 4)** Antes de almacenar el micrófono quite la pila de su compartimento para evitar que se produzcan fugas y posibles daños en los circuitos.

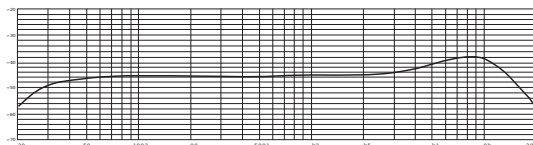
# Micrófono direccional estéreo para cámaras ES

## Instrucciones de uso

### Especificaciones

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Modelo:                   | Kamikaze PRO                                   |
| Principio de convertidor: | Condensador de electreto                       |
| Patrón polar:             | Cardioides doble, distribución estéreo XY      |
| Respuesta de frecuencia:  | 30 Hz - 16 kHz                                 |
| Sensibilidad:             | -44 dB, +/- 3 dB (0 dB = 1V/Pa @ 1 kHz)        |
| SPL máx.:                 | 130 dB (THD $\leq$ 1,0% a 1 kHz)               |
| Filtro pase alto:         | conmutable, 10 dB/octava a 80 Hz               |
| Impedancia de salida:     | 2.000 $\Omega$ , +/- 30%                       |
| Tensión de servicio:      | 3 V a través de pila de botón interna (CR2032) |
| Peso:                     | 320 g (sin embalaje)                           |

### Diagrama de respuesta de frecuencia (dB Ref. 1V/Pa)



### Volumen de suministro

- Kamikaze PRO: 1x
- Protección de pelo contra el viento: 1x
- Pila: 1x
- Instrucciones de uso: 1x
- Bolsa de transporte: 1x

### Descargo de responsabilidad

Nowsonic ha llevado a cabo todos los pasos posibles para asegurar que la información aquí contenida sea a la vez correcta y completa. En ningún caso puede Nowsonic aceptar responsabilidades sobre cualquier pérdida o daño al propietario del equipo, terceras partes o equipos que pudieran resultar del uso de este manual o del equipo que éste describe.

### Servicio

Si tiene problemas o preguntas técnicas, consulte primero al distribuidor local donde haya adquirido el aparato. En caso de requerir servicio técnico, le rogamos que también se dirija a su distribuidor local. De lo contrario, también puede ponerse directamente en contacto con nosotros. Encontrará nuestros datos de contacto en nuestra página web [www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com).

### Advertencias legales

Copyright de este manual del usuario © 2015: Nowsonic  
Nowsonic es una marca de la sociedad de venta Sound-Service Musikanlagen mbH.  
Las características, especificaciones y disponibilidad del producto pueden modificarse sin aviso previo.  
Edición v 1.0, 04/2015

# **PL** Stereofoniczny mikrofon kierunkowy do kamery

## Instrukcja obsługi

[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

### **Wstęp**

- Cechy urządzenia
- Elementy obsługi
- Instrukcja obsługi
- Wymiana baterii
- Wskazówki dotyczące użytkowania i przechowywania
- Specyfikacja
- Zakres dostawy
- Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej
- Serwis
- Zastrzeżenia prawne

### **Wstęp**

Serdecznie gratulujemy kupna stereofonicznego pojemnościowego mikrofonu elektretowego Nowsonic Kamikaze PRO. Mikrofon Kamikaze PRO przeznaczony jest głównie do użytku z kamerami video oraz DSLR, a zintegrowana przejściówka do gorącej stopki pozwala na wyjątkowo prostą instalację na odpowiednio przystosowanych kamerach. Dzięki ustawieniu XY obu membran możesz zapisywać dźwięk w systemie stereo, nadając nagrałemu materiałowi video jeszcze więcej autentyczności i głębi.

Bardzo czułe membrany mikrofonu odznaczają się wyjątkowo niskim poziomem szumu i pozwalają na wyraźny zapis mowy podczas wywiadów, podcastów, w telewizji internetowej oraz w innych okolicznościach – zarówno w pomieszczeniach zamkniętych jak i w plenerze. Wewnętrzna bateria płaska umożliwia do 100 godzin pracy. Przed rozpoczęciem użytkowania mikrofonu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby właściwie go uruchomić i uzyskać optymalną jakość dźwięku.

# Stereofoniczny mikrofon kierunkowy do kamery PL




## Instrukcja obsługi

### Cechy urządzenia

- Dwie pojemnościowe membrany elektretowe o wysokiej czułości w ustawieniu XY do zastosowania z kamerami video i DSLR
- Redukcja odgłosów otoczenia poprzez charakterystykę kardoidalną
- Przełączana czułość od -10dB do +20dB
- Przełączany filtr górnoprzepustowy przy 80 Hz z tłumieniem 10dB na oktawę
- Standardowe złącze dla prostego połączenia z kamerą
- Tłumienie mechanicznych zakłóceń poprzez elastyczne zawieszenie mikrofonu
- Solidna obudowa z aluminium dla ochrony membran i elektroniki
- Do 100 godzin pracy z baterią płaską typu CR 2032
- Wskaźnik statusu pojemności baterii

### Elementy obsługi

#### Włącznik sieci i filtr górnoprzepustowy

- 1) Ustaw przełącznik w tej pozycji , aby włączyć mikrofon, a w pozycji **OFF**, aby wyłączyć mikrofon i ograniczyć zużycie wewnętrznej baterii. Wyłączaj mikrofon zawsze wtedy, gdy nie jest używany. Ustaw przełącznik w tej pozycji , aby tłumić sygnały poniżej  80Hz o 10dB na oktawę.

#### 2) Przełącznik czułości

Za pomocą tego przełącznika ustawić można czułość zintegrowanego przedwzmacniacza. Przy cichych źródłach dźwięku należy ustawić **+20 dB**, a przy głośniejszych **0 dB** lub obniżyć do **-10 dB**.

#### 3) Wskaźnik statusu baterii

Po włączeniu mikrofonu dioda świeci przez chwilę na czerwono. Jeśli dioda nie przestaje świecić czerwonym światłem, oznacza to, że pojemność baterii chyli się ku końcowi. W takim wypadku należy wymienić baterię na nową baterię typu CR 2032.

#### 4) Komora baterii

Tutaj włóż zawartą w dostawie baterię.

#### 5) Prześciówka do gorącej stopki

Poprzez ten adapter montażowy możliwe jest zainstalowanie mikrofonu na każdej przystosowanej kamerze z gorącą stopką.

#### 6) Przewód audio

Zintegrowany kabel typu TRS pozwala na połączenie mikrofonu z wejściem typu mini-jack w kamerze.

# PL Stereofoniczny mikrofon kierunkowy do kamery

## Instrukcja obsługi

www.nowsonic.com

### Instrukcja obsługi

W celu uruchomienia mikrofonu otwórz komorę na baterię i umieść znajdującą się w dostawie baterię płaską zgodnie z polaryzacją podaną wewnątrz komory. Następnie zamknij komorę na baterię.

Mikrofon należy w następnej kolejności umieścić w gorącej stopce kamery, odkręcając śrubę zaciskową na adapterze, wsuwając mikrofon i ponownie zakręcając śrubę, tak aby mikrofon był dobrze zabezpieczony.

Potem należy połączyć mikrofon za pomocą złącza TRS 3,5mm z wejściem mikrofonowym kamery. Uruchom mikrofon za pomocą włącznika sieciowego **(1)** i sprawdź w kamerze, czy czułość mikrofonu jest dobrze ustawiona: w celu dostosowania czułości ustaw przełącznik czułości **(2)** na pożądaną pozycję.

W razie potrzeby włącz filtr górnoprzepustowy **(1)**, który tłumi sygnały o częstotliwościach poniżej 80 Hz o 10 dB/oktawę.

Po zakończeniu nagrania, należy ustawić włącznik sieciowy **(1)** w pozycji **OFF**, aby ograniczyć zużycie baterii.

### Wymiana baterii

Wewnętrzna bateria mikrofonu Kamikaze PRO umożliwia do 100 godzin pracy. Aktualny status pojemności widoczny jest w postaci diody LED na górze mikrofonu: Jeśli dioda po włączeniu świeci ciągłym czerwonym światłem, bateria jest wyladowana i musi zostać wymieniona.

Postępuj w następujący sposób:

- 1)** Otwórz pokrywę komory na baterię z tyłu Kamikaze PRO.
- 2)** Wyciągnij baterię i wstaw nową baterię tego samego typu (CR2032).
- 3)** Następnie zamknij komorę na baterię.

### Wskazówki dotyczące użytkowania i przechowywania

- 1)** Mikrofon jest wyjątkowo czuły na oddziaływanie mechaniczne, spowodowane np. uderzeniem lub upadkiem z dużej wysokości, przez co może on doznać uszkodzeń nie możliwych do usunięcia. Z tego względu należy zachowywać szczególną ostrożność podczas użytkowania oraz dokładnie sprawdzać, czy mikrofon jest dobrze zainstalowany do kamery.
- 2)** Mikrofon powinien być przechowywany w miejscu suchym i czystym. Aby zapobiec utracie czułości oraz zmianie barwy brzmienia mikrofonu, nie można nigdy przechowywać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza lub w pobliżu silnego pola magnetycznego.
- 3)** Po użyciu należy wyłączyć mikrofon, aby oszczędzać wewnętrzną baterię. Jeśli dioda statusu baterii wskazuje niski poziom pojemności, jak najszybciej wymień baterię na nową.
- 4)** Przed odłożeniem mikrofonu na dłuższy czas należy wyjąć baterię z komory, aby uniknąć wycieku baterii i uszkodzenia układu scalonego.

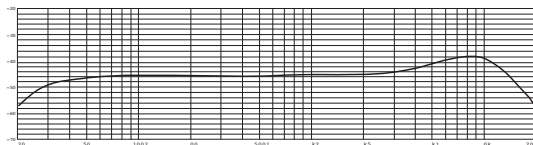
# Stereofoniczny mikrofon kierunkowy do kamery PL

## Instrukcja obsługi

### Specyfikacja

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Model:                      | Kamikaze PRO                                   |
| Zasada funkcjonowania:      | kondensator elektretowy                        |
| Charakterystyka kierunkowa: | 2 x kardioidalna, ustawienie XY                |
| Zakres częstotliwości:      | 30 Hz – 16 kHz                                 |
| Czułość:                    | -44 dB +/- 3 dB (0 dB = 1V/Pa przy 1 kHz)      |
| Maks. SPL:                  | 130 dB (THD ≤ 1,0% przy 1 kHz)                 |
| Filtr górnoprzepustowy:     | przełączany, 10 dB/oktawę przy 80 Hz           |
| Impedancja wyjściowa:       | 2.000 Ω, +/- 30%                               |
| Napięcie zasilania:         | 3 V poprzez wewnętrzną baterię płaską (CR2032) |
| Waga:                       | 320 g (bez opakowania)                         |

### Wykres charakterystyki częstotliwościowej (dB ref. 1V/Pa)



### Zakres dostawy

- Kamikaze PRO: 1 szt.
- Futrzana osłona przed wiatrem: 1 szt.
- Bateria: 1 szt.
- Instrukcja obsługi: 1 szt.
- Torba do przenoszenia: 1 szt.

### Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Firma Nowsonic dołożyła wszelkich starań, by wszystkie informacje w niniejszym podręczniku zostały przedstawione w jak najdokładniejszy i wyczerpujący sposób.

Firma Nowsonic nie bierze na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia lub straty wyrządzone właścicielowi urządzenia, osobie trzeciej lub powstałe w innych urządzeniach a będących skutkiem informacji zawartych w tym podręczniku.

### Serwis

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów lub pytań natury technicznej dotyczących mikrofonu, prosimy zwrócić się w pierwszej kolejności do lokalnego sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione. W przypadku naprawy serwisowej, prosimy zwrócić się również do lokalnego sprzedawcy. W innym przypadku prosimy o skontaktowanie się bezpośrednio z nami. Nasze dane kontaktowe znajdziesz na naszej stronie internetowej [www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com).

### Zastrzeżenia prawne

Prawa autorskie do niniejszego podręcznika użytkownika © 2015: Nowsonic Nowsonic jest marką firmy Sound-Service Musikanlagen-Vertriebsgesellschaft mbH.

Cechy produktu, specyfikacja i dostępność mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Wersja 1.0, 04/2015



Distributed by Sound Service GmbH  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 18189133  
[www.nowsonic.com](http://www.nowsonic.com)

